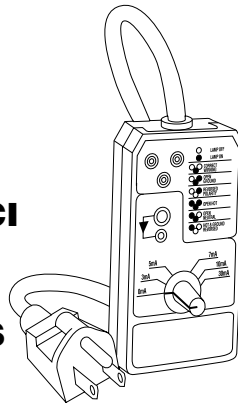




**INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS**



**5708 • 5708-I
GFCI AND CIRCUIT
TESTERS
VERIFICADORES
DE CIRCUITO Y GFCI
VERIFICATEUR
DE CIRCUITS ET
DE DISJONCTEURS
DIFFERENTIELS**



Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

Lea y entienda todas las instrucciones y la información sobre seguridad que aparecen en este manual, antes de manejar estas herramientas o darles mantenimiento.

Lire attentivement et bien comprendre toutes les instructions et les informations sur la sécurité de ce manuel avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet outil.

999 3261.0

© 2000 Greenlee Textron

IM 1405 1/00



Description

The Greenlee 5708 and 5708-I GFCI and Circuit Testers are intended to verify the operation of a three-wire 120 volt ground fault circuit interrupter that has a standard (NEMA 5-15R) receptacle.

In addition to the GFCI testing capability, the 5708 and 5708-I also verify that the wiring is correct. They do not perform comprehensive diagnostic testing, but perform a simple check that detects most common wiring faults on three-wire circuits. Be aware that these tools will **not** detect two hot wires in a circuit, reversed grounded and grounding conductors, or multiple wiring faults. Also, they cannot indicate the quality of a ground.

In this manual, the term "GFCI" refers to a ground fault interrupter or a ground fault circuit interrupter.



Safety



Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool. Observe all of the safety information provided.

Purpose

This instruction manual is intended to familiarize all personnel with the safe operation and maintenance procedures for the Greenlee 5708 and 5708-I GFCI and Circuit Testers.

Keep this manual available to all personnel. Replacement manuals are available upon request at no charge.

 and  **GREENLEE** are registered trademarks of Greenlee Textron.

KEEP THIS MANUAL





5708 • 5708-1

Important Safety Information



SAFETY ALERT SYMBOL

This symbol is used to call your attention to hazards or unsafe practices which could result in an injury or property damage. The signal word, defined below, indicates the severity of the hazard. The message after the signal word provides information for preventing or avoiding the hazard.

DANGER

Immediate hazards which, if not avoided, **WILL** result in severe injury or death.

WARNING

Hazards which, if not avoided, **COULD** result in severe injury or death.

CAUTION

Hazards or unsafe practices which, if not avoided, **MAY** result in injury or property damage.





Important Safety Information



⚠ WARNING

Read and understand this material before operating or servicing this equipment. Failure to understand how to safely operate this tool can result in an accident causing serious injury or death.



⚠ WARNING

Electric shock hazard:

- Contact with live circuits can result in severe injury or death.
- The 5708 and 5708-I cannot properly test two-wire circuits.

⚠ WARNING

Electric shock and fire hazard:

- Do not expose this unit to rain or moisture.
- Use this unit for the manufacturer's intended purpose only, as described in this manual. Any other use can impair the protection provided by the unit.

Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.



5708 • 5708-I

Important Safety Information

⚠ WARNING

Electric shock hazard:

- Do not use the unit if it is wet or damaged.
- Inspect the test leads or accessory before use. The item(s) must be clean and dry, and the insulation must be in good condition.

Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.



⚠ WARNING

Electric shock hazard:

- Do not apply more than the rated voltage between any two input terminals, or between any input terminal and earth ground.
- Do not contact the test lead tips or any uninsulated portion of the accessory.

Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.





Important Safety Information

⚠ CAUTION

- Do not attempt to repair this unit. It contains no user-serviceable parts.
- Do not expose the unit to extremes in temperature or high humidity. See Specifications.

Failure to observe these precautions can result in injury and can damage the unit.

IMPORTANT

Using this unit near equipment that generates electromagnetic interference can result in unstable or inaccurate readings.

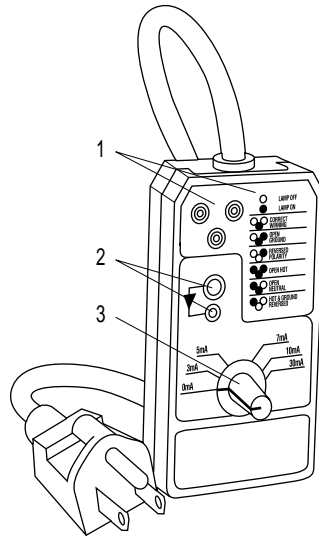




5708 • 5708-I

Identification

1. Circuit Test Lights and Diagrams
Used to determine correct or incorrect wiring.
2. Test LEDs
Green LED indicates that the unit is connected to a live circuit.
Red LED indicates that a test is in progress.
3. Selector
Used to set the leakage current.
The 5708-I also shows the time duration of the leakage current.





Introduction

The 5708 and 5708-I GFCI and Circuit Testers are used to verify the wiring and to check the operation of three-wire 120 volt ground fault circuit interrupters. The units connect a resistor between the hot lead and ground to create a small amount of leakage current. The GFCI is intended to trip when the leakage current is between 5 and 7 milliamps. When the GFCI trips, the circuit is opened and all the LEDs will shut off. If the GFCI does not trip within a specified time period, the GFCI is faulty and must be replaced.


- The 5708 creates the leakage current for 200 milliseconds, then shuts off for 4 seconds. This sequence is repeated continuously.
- The 5708-I creates the leakage current for the time duration indicated on the front of the unit, then shuts off. Total cycle time is approximately 17 seconds, regardless of the selector setting. The sequence is repeated continuously.





5708 • 5708-I

Operation

	▲WARNING
	Electric shock hazard: <ul style="list-style-type: none">• Contact with live circuits can result in severe injury or death.• The 5708 and 5708-I cannot properly test two-wire circuits.

1. To help prevent false readings, unplug any appliances or equipment on the circuit under test.
2. Set the selector to 0 mA and plug the unit into the GFCI's receptacle (NEMA 5-15R type only).
3. Compare the LEDs illuminated on the 5708 or 5708-I to the diagram on the face of the unit.

Note: If the LEDs indicate anything other than "Correct Wiring", have the wiring corrected by a qualified electrician.

4. Press the GFCI's built-in reset button, then press its test button.
5. After resetting the GFCI, move the selector to the next higher setting. The red test LED will turn on to indicate that testing is in progress, and will turn off when the test is finished or when the GFCI trips.
6. Wait for the red LED to turn on and off. Observe the yellow LEDs on the unit to determine if the GFCI has tripped. If not, move the selector to the next higher setting. Repeat this process until the GFCI trips or until the highest setting is reached. The setting at which the GFCI trips is the Leakage Current Trip Point. See the Settings Table.





Operation (cont'd)

Settings Table

Leakage Current Trip Point	GFCI Condition
Trips at 3 mA	GFCI is oversensitive.
Trips at 5 mA	GFCI is acceptable.
Trips at 6 mA (5708-I only)	GFCI is acceptable.
Trips at 7 mA	GFCI is acceptable.
Trips at 10 mA	GFCI is faulty. REPLACE THE GFCI.
Trips at 30 mA (5708 only)	GFCI is faulty. REPLACE THE GFCI.
Does not trip.	GFCI is faulty, or it was wired incorrectly when it was installed. Have a qualified electrician verify that it was installed and wired according to the GFCI manufacturer's instructions. If the GFCI still does not trip, REPLACE THE GFCI.



7. Plug the unit into every receptacle on the circuit, including all remotely connected receptacles on all branches that are in series with the GFCI. Using the procedure detailed above, verify that every receptacle is properly wired to and protected by the GFCI.





5708 • 5708-I

Accuracy

Accuracy for Leakage Current: $\pm 10\%$ at nominal line voltage

Accuracy for Test Time:

5708: 200 ms minimum, 250 ms maximum

5708-I: $\pm 1.5\%$

Test Table

Leakage Current	Test Duration	
	5708	5708-I
3 mA	200 milliseconds	15 seconds
5 mA	200 milliseconds	5 seconds
6 mA	—	4 seconds
7 mA	200 milliseconds	3 seconds
10 mA	200 milliseconds	2 seconds
30 mA	200 milliseconds	—



Specifications

Storage/Operating Conditions: 57 °C (135 °F) maximum

Relative Humidity: 80% maximum

Altitude: 2000 m (6500') maximum

Indoor use only

Pollution Degree: 2

Cleaning

Periodically wipe the case with a damp cloth and mild detergent; do not use abrasives or solvents.





Descripción

Los verificadores de circuito y GFCI 5708 y 5708-I de Greenlee han sido diseñados para comprobar el funcionamiento de un interruptor de circuito de falla a tierra trifilar de 120 voltios que cuente con un receptáculo estándar (NEMA 5-15R).

Además de la capacidad de verificación de GFCI, los modelos 5708 y 5708-I comprueban también que el cableado sea el correcto. Estos no realizan pruebas de diagnóstico exhaustivas sino una verificación sencilla que detecta las fallas de cableado más comunes en los circuitos trifilares. Tenga muy presente que estas herramientas no detectan dos cables energizados en un mismo circuito, ni conexiones a tierra invertidas ni conductores a tierra, ni fallas de cableado múltiples. Tampoco indican la calidad de una conexión a tierra.

Para propósitos de este manual el término "GFCI" se refiere a un interruptor de falla a tierra o un interruptor de circuito de falla a tierra.



Acerca de la seguridad

Es fundamental observar métodos seguros al utilizar y dar mantenimiento a las herramientas y equipo Greenlee. Este manual de instrucciones y todas las marcas que ostenta la herramienta le ofrecen la información necesaria para evitar riesgos y hábitos poco seguros relacionados con su uso. Siga toda la información sobre seguridad que se proporciona.

Propósito de este manual

Este manual de instrucciones tiene como propósito familiarizar a todo el personal con los procedimientos de operación y mantenimiento seguros para los Verificadores de Circuito y GFCI 5708 y 5708-I de Greenlee.

Manténgalo siempre al alcance de todo el personal. Puede obtener copias adicionales de manera gratuita, previa solicitud.

 y  **GREENLEE** son marcas registradas de Greenlee Textron.

CONSERVE ESTE MANUAL





5708 • 5708-I

Importante Información sobre Seguridad



SÍMBOLO DE ALERTA SOBRE SEGURIDAD

Este símbolo se utiliza para indicar un riesgo o práctica poco segura que podría ocasionar lesiones o daños materiales. Cada uno de los siguientes términos denota la gravedad del riesgo. El mensaje que sigue a dichos términos le indica cómo puede evitar o prevenir ese riesgo.

PELIGRO

Peligros inmediatos que, de no evitarse, OCASIONARÁN graves lesiones o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Peligros que, de no evitarse, PODRÍAN OCASIONAR graves lesiones o incluso la muerte.


PRECAUCIÓN

Peligro o prácticas peligrosas que, de no evitarse, PUEDEN OCASIONAR lesiones o daños materiales.






Importante Información sobre Seguridad

	<p style="text-align: center;">⚠ADVERTENCIA</p> <p>Lea y entienda este documento antes de manejar esta herramienta o darle mantenimiento. Utilizarla sin comprender cómo manejarla de manera segura podría ocasionar un accidente y, como resultado de éste, graves lesiones o incluso la muerte.</p>
---	---



	<p style="text-align: center;">⚠ADVERTENCIA</p> <p>Peligro de electrocución:</p> <ul style="list-style-type: none">• El contacto con circuitos activados puede ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.• Las unidades 5708 y 5708-I no son capaces de verificar correctamente circuitos bifilares.
---	--





5708 • 5708-I

Importante Información sobre Seguridad

⚠ADVERTENCIA

Peligro de electrocución e incendio:

- No exponga esta unidad ni a la lluvia ni a la humedad.
- Utilicela únicamente para el propósito para el que ha sido diseñada por el fabricante, tal como se describe en este manual. Cualquier otro uso puede menoscabar la protección proporcionada por la unidad.

De no observarse estas advertencias pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.



⚠ADVERTENCIA

Peligro de electrocución:

- No utilice esta unidad si se encuentra mojada o dañada.
- Revise minuciosamente los cables de prueba o el accesorio, antes de utilizarlos. Deberán estar limpios y secos, y su forro aislante deberá hallarse en buenas condiciones.

De no observarse estas advertencias pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.





Importante Información sobre Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de electrocución:

- No aplique más del voltaje nominal entre dos terminales de entrada cualesquiera, o entre una terminal de entrada cualquiera y una conexión a tierra.
- No toque las puntas de los cables de prueba ni ninguna parte del accesorio que carezca de forro aislante.

De no observarse estas advertencias pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.



⚠ PRECAUCIÓN

- No intente reparar esta unidad, ya que contiene partes que deben recibir mantenimiento por parte de un profesional;
- No exponga la unidad a ambientes de temperatura extrema o altos niveles de humedad; Consulte las "Especificaciones".

De no observarse estas precauciones podrían sufrirse lesiones o daños a la herramienta.



IMPORTANTE

Al utilizar esta unidad cerca de equipo que genere interferencia electromagnética quizá se obtenga una lectura inexacta e inestable.

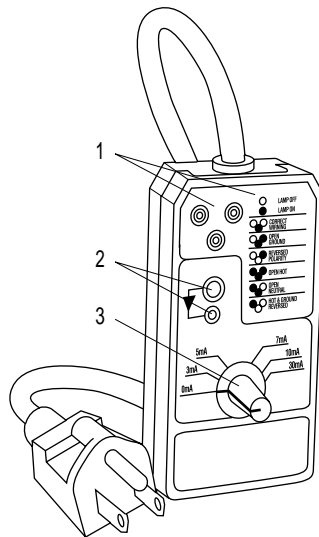




5708 • 5708-I

Identificación

1. Luces de Verificación de Circuitos y Diagramas:
Se utilizan para determinar si el cableado es correcto o incorrecto.
2. LEDs (diodos emisores de luz) de prueba:
El LED verde indica que la unidad está conectada a un circuito energizado.
El LED rojo indica que la prueba está en progreso.
3. SELECTOR:
Se utiliza para establecer la corriente de fuga. La unidad 5708-I muestra además el tiempo de duración de la corriente de fuga.





Introducción

Los Verificadores de Circuito y GFCI 5708 y 5708-I de Greenlee se utilizan para comprobar el cableado y revisar el funcionamiento de interruptores de circuito de falla a tierra trifilares de 120 voltios. Las unidades conectan un resistor entre el cable de prueba energizado y la tierra a fin de generar una pequeña cantidad de corriente de fuga. El GFCI ha sido diseñado para dispararse cuando la corriente de fuga alcance los 5 a 7 miliamperios. Cuando el GFCI se dispara, el circuito se abre y todos los LEDs se apagan. Si el GFCI no se dispara dentro de un período de tiempo específico significa que se halla defectuoso y deberá ser reemplazado.


- La unidad 5708 genera corriente de fuga por un lapso de 200 milisegundos; luego se apaga por espacio de 4 segundos. Esta secuencia se repite continuamente.
- El modelo 5708-I genera corriente de fuga durante el período de tiempo indicado en la parte frontal de la unidad; luego se apaga. El tiempo de ciclo total es de aproximadamente 17 segundos, sin importar el ajuste establecido en el selector. La secuencia se repite continuamente.





5708 • 5708-I

Operación

	⚠ADVERTENCIA
	<p>Peligro de electrocución:</p> <ul style="list-style-type: none">• El contacto con circuitos activados puede ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.• Las unidades 5708 y 5708-I no son capaces de verificar correctamente circuitos bifilares.

1. A fin de evitar lecturas erróneas, desconecte cualquier artefacto o equipo conectado al circuito que se está verificando.
2. Establezca el selector a 0 mA y enchufe la unidad en el receptáculo del GFCI (tipo NEMA 5-15R solamente).
3. Compare los LEDs iluminados en la unidad 5708 ó 5708-I con el diagrama ubicado en la superficie frontal de la unidad.

Nota: Si los LEDs indican cualquier otra cosa excepto que el cableado es correcto ("Correct Wiring"), contrate a un electricista profesional a fin de que revise el cableado.

4. Oprima el botón de restablecimiento integrado al GFCI; enseguida oprima el botón de verificación.
5. Luego de restablecer el GFCI, mueva el selector al próximo ajuste más alto. El LED de prueba rojo se encenderá para indicar que la prueba se encuentra en progreso, y se apagará cuando la misma haya finalizado o cuando el GFCI se dispare.
6. Espere hasta que el LED rojo se encienda y se apague. Observe los LEDs amarillos en la unidad para determinar si el GFCI se ha disparado. De lo contrario, mueva el selector al próximo ajuste más





Operación (continuación)

alto. Repita este proceso hasta que el GFCI se dispare o hasta que se alcance el ajuste más alto. El ajuste al cual el GFCI se dispara es el Punto de Disparo de la Corriente de Fuga. Consulte la Tabla de valores.

Tabla de valores

Punto de Disparo de la Corriente de Fuga	Condición del GFCI
Se dispara a 3 mA	El GFCI es extremadamente sensible.
Se dispara a 5 mA	El GFCI es aceptable.
Se dispara a 6 mA (modelo 5708-I solamente)	El GFCI es aceptable.
Se dispara a 7 mA	El GFCI es aceptable.
Se dispara a 10 mA	El GFCI se encuentra defectuoso. REEMPLACE EL GFCI.
Se dispara a 30 mA (modelo 5708 solamente)	El GFCI se encuentra defectuoso. REEMPLACE EL GFCI.
No se dispara.	El GFCI se encuentra defectuoso o fue cableado incorrectamente durante la instalación. Contrate a un electricista calificado a fin de que verifique que ha sido instalado y cableado de acuerdo con las instrucciones del fabricante del GFCI. Si el GFCI aún no se dispara, REEMPLÁCELO.



7. Enchufe la unidad en cada uno de los receptáculos del circuito incluyendo todos los receptáculos conectados a distancia en cada una de las ramas conectadas en serie con el GFCI. Siguiendo el procedimiento descrito arriba, compruebe que todos los receptáculos se encuentren debidamente cableados al GFCI y protegidos por éste.





5708 • 5708-I

Precisión

Precisión para la Corriente de Fuga: $\pm 10\%$ a la tensión de línea nominal.

Precisión para el Tiempo de Prueba:

5708: 200 ms mínimo, 250 ms máximo

5708-I: $\pm 1,5\%$

Tabla de Prueba

Corriente de Fuga	Duración de la Prueba	
	5708	5708-I
3 mA	200 milisegundos	15 segundos
5 mA	200 milisegundos	5 segundos
6 mA	—	4 segundos
7 mA	200 milisegundos	3 segundos
10 mA	200 milisegundos	2 segundos
30 mA	200 milisegundos	—



Especificaciones

Condiciones de Almacenamiento/Operación: 57°C (135°F) máximo

Humedad relativa: 80% máximo

Altura: 2.000 m (6.500 pies) máximo

Uso en interiores únicamente

Grado de contaminación: 2

Limpieza

Limpie periódicamente la caja utilizando un paño húmedo y detergente suave; no utilice abrasivos ni solventes.





Description

Les vérificateurs de circuit et de disjoncteurs différentiels 5708 et 5708-I de Greenlee sont conçus pour vérifier le fonctionnement d'un interrupteur de circuit de défaut de mise à la terre muni d'un réceptacle standard (NEMA 5-15R).

En plus de pouvoir vérifier les disjoncteurs différentiels, le 5708 et le 5708-I vérifient également le bon état du câblage. Ces appareils ne donnent pas un diagnostic complet, ils détectent simplement les erreurs les plus communes des circuits à trois câbles. Prendre note que ces outils ne détectent **pas** deux câbles chauds dans un circuit, la mise à la terre inversée, les conducteurs de mise à la terre ou les erreurs de câblage multiple. De plus, ils ne peuvent indiquer la qualité d'une mise à la terre.

Dans ce manuel, l'acronyme « GFCT » signifie « Ground Fault Interruptor » ou « Ground Fault Circuit Interruptor » (Disjoncteur différentiel).



Sécurité

Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et des équipements de Greenlee, votre sécurité est une priorité. Ce manuel d'instructions et toute étiquette sur l'outil fournit des informations permettant d'éviter des dangers ou des manipulations dangereuses liées à l'utilisation de cet outil. Suivre toutes les consignes de sécurité indiquées.



Dessein

Ce manuel d'instructions est conçu pour que le personnel puisse se familiariser avec les méthodes d'utilisation et d'entretien sûres des vérificateurs de circuit et de disjoncteur différentiel 5708 et 5708-I de Greenlee.

Mettre ce manuel à la disposition de tous les employés. On peut obtenir des exemplaires gratuits sur simple demande.

 et  **GREENLEE**® sont des marques déposées de Greenlee Textron.

CONSERVER CE MANUEL





5708 • 5708-I

Consignes de sécurité importantes



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole met en garde contre les risques et les manipulations dangereuses pouvant entraîner des blessures ou l'endommagement du matériel. Le mot indicateur, défini ci-dessous, indique la gravité du danger. Le message qui suit le mot indicateur indique comment empêcher le danger.

▲ DANGER

Danger immédiat qui, s'il n'est pas pris en considération ENTRAINERA des blessures graves, voire mortelles.

▲ AVERTISSEMENT

Danger qui, s'il n'est pas pris en considération, POURRAIT entraîner des blessures graves, voire mortelles.

▲ ATTENTION

Dangers ou manipulations dangereuses qui, s'ils ne sont pas pris en considération, POURRAIENT EVENTUELLEMENT entraîner des dommages à la propriété ou causer des blessures.





Consignes de sécurité importantes

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Lire attentivement et bien comprendre cette documentation avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet équipement. Négliger de comprendre comment utiliser cet outil en toute sécurité, peut provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Risques de décharge électrique :</p> <ul style="list-style-type: none">• Un contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.• Les modèles 5708 et 5708-I ne peuvent vérifier correctement les circuits à deux câbles.

⚠ AVERTISSEMENT
<p>Risques de décharge électrique et d'incendie :</p> <ul style="list-style-type: none">• Ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.• Utiliser cet appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, tel que décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation peut altérer le système de protection de cet appareil. <p>L'inobservation de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>





5708 • 5708-I

Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de décharge électrique :

- Ne pas utiliser cet appareil s'il est mouillé ou endommagé.
- Vérifier les fils d'essai ou l'accessoire avant de les utiliser. La pièce (ou les pièces) doi(ven)t être propre(s) et sèche(s) et l'isolation en bon état.

L'inobservation de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



⚠ AVERTISSEMENT

Risques de décharge électrique :

- Ne pas appliquer plus que la tension nominale entre deux bornes d'entrée, ou entre une borne d'entrée et une prise de terre.
- Ne pas entrer en contact avec les extrémités des fils d'essai ou avec toute autre partie non isolée de l'accessoire.

L'inobservation de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.





Consignes de sécurité importantes

⚠ATTENTION

- Ne pas tenter de réparer cet appareil. Il ne comporte aucune pièce pouvant être réparée.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures ou à une humidité extrêmes. Voir les spécifications.

L'inobservation de ces consignes peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.

IMPORTANT

L'utilisation de cet appareil à proximité d'équipements qui génèrent des interférences électromagnétiques peut produire des lectures instables ou erronées.

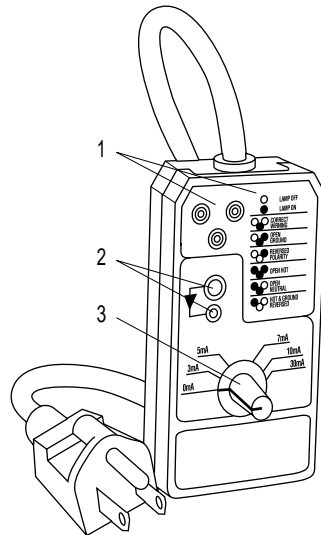




5708 • 5708-I

Identification

1. Voyants de vérification de circuit et schémas:
Utilisé pour déterminer le câblage correct ou incorrect.
2. DEL de vérification:
La DEL verte indique que l'appareil n'est pas connecté à un circuit sous tension.
La DEL rouge indique que la vérification est en cours.
3. Sélecteur:
Utilisé pour régler le courant de fuite. Le 5708-I indique également la durée du courant de fuite.





Introduction

Les vérificateurs de circuit et de disjoncteur différentiel 5708 et 5708-I sont utilisés pour vérifier le câblage et vérifier le fonctionnement des interrupteurs de circuit de défaut de mise à la terre trois fils de 120 volts. Ces appareils branchent une résistance entre un fil sous tension et la terre pour créer un petit courant de fuite. Le disjoncteur différentiel doit se déclencher lorsque la fuite de courant se situe entre 5 et 7 milliampères. Lorsque que le disjoncteur différentiel se déclenche, le circuit est ouvert et toutes les DEL s'éteignent. Si le disjoncteur différentiel ne se déclenche pas dans une période de temps donnée, cet appareil est défectueux et doit être remplacé.


- Le 5708 crée une fuite de courant pendant 200 millisecondes, puis s'arrête pendant 4 secondes. Cette séquence est répétée continuellement.
- Le 5708-I crée une fuite de courant pendant une période de temps indiquée à l'avant de l'appareil, puis s'éteint. Le temps de cycle total est d'environ 17 secondes, quel que soit le réglage du sélecteur. La séquence est répétée continuellement.





5708 • 5708-I

Utilisation

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risques de décharge électrique : <ul style="list-style-type: none">• Un contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.• Les modèles 5708 et 5708-I ne peuvent vérifier correctement les circuits à deux câbles.

1. Pour éviter les lectures erronées, débrancher tous les appareils ou tout équipement branché(s) sur le circuit à vérifier.
2. Régler le sélecteur à 0 mA et branchez l'appareil sans la prise du disjoncteur différentiel (type NEMA 5-15R uniquement).
3. Comparer les DEL allumées sur le 5708 et le 5708-I au schéma situé à l'avant de l'appareil.

Remarque : Si les DEL indiquent autre chose que « Correct Wiring » (Câblage correct), faire réparer le câblage par un électricien qualifié.

4. Appuyer sur le bouton GFCI intégré de remise à zéro, puis appuyer sur le bouton de vérification.
5. Après une remise à zéro du disjoncteur, placer le sélecteur au réglage suivant le plus haut. La DEL rouge de vérification s'allume pour indiquer que la vérification est en cours, et s'éteint lorsque la vérification est terminée ou lorsque le disjoncteur se déclenche.
6. Attendre que la DEL rouge s'allume et s'éteigne. Observer les DEL jaunes sur l'appareil pour déterminer si le disjoncteur s'est déclenché. Si ce n'est pas le cas, placez le sélecteur au réglage suivant le plus





Utilisation (suite)

haut. Répéter cette opération jusqu'à ce que le disjoncteur se déclenche ou jusqu'au réglage le plus haut. Le réglage auquel se déclenche le disjoncteur est le point de seuil de déclenchement de la fuite de courant. Se reporter au tableau des réglages

Tableau des réglages

Seuil de déclenchement de la fuite de courant	Conditions du disjoncteur différentiel
Déclenchement à 3 mA	Le disjoncteur est trop sensible.
Déclenchement à 5 mA	Le disjoncteur est acceptable.
Déclenchement à 6 mA (5708-I seulement)	Le disjoncteur est acceptable.
Déclenchement à 7 mA	Le disjoncteur est acceptable.
Déclenchement à 10 mA	Le disjoncteur est défectueux. REEMPLACER LE DISJONCTEUR.
Déclenchement à 30 mA (5708 seulement)	Le disjoncteur est défectueux. REEMPLACER LE DISJONCTEUR.
Aucun déclenchement	Le disjoncteur est défectueux ou est mal câblé lorsqu'il a été installé. Faire vérifier par un électricien qualifié pour s'assurer que l'installation et le câblage ont été effectués en respectant les instructions du fabricant relatives au disjoncteur. Si le disjoncteur ne se déclenche toujours pas, LE REMPLACER.

7. Brancher l'appareil dans chaque prise du circuit, y compris toutes les prises éloignées connectées à tous les branchements qui sont en série avec le disjoncteur. A l'aide de la procédure indiquée ci-dessus, vérifiez que chaque prise est correctement câblée et protégée par le disjoncteur.





5708 • 5708-I

Précision

Précision pour le courant de fuite : $\pm 10\%$ à la tension de ligne nominale

Précision du temps de vérification :
5708: 200 ms minimum, 250 ms maximum
5708-I: $\pm 1,5\%$

Tableau de vérification

Courant de fuite	Durée de la vérification	
	5708	5708-I
3 mA	200 millisecondes	15 secondes
5 mA	200 millisecondes	5 secondes
6 mA	—	4 secondes
7 mA	200 millisecondes	3 secondes
10 mA	200 millisecondes	2 secondes
30 mA	200 millisecondes	—



Spécifications

Entreposage/Conditions d'utilisation : 57 °C (135 °F) maximum
Humidité relative : 80 % maximum
Altitude : 2 000 m (6 500 pi) maximum
Utilisation à l'intérieur uniquement

Degré de pollution : 2

Nettoyage

Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants.





Lifetime Limited Warranty

Greenlee warrants to the original purchaser of these goods for use that these products will be free from defects in workmanship and material for their useful life, excepting normal wear and abuse. This warranty is subject to the same terms and conditions contained in Greenlee's standard one-year limited warranty.

For all Test Instrument repairs, ship units Freight Prepaid to:
Greenlee Textron, 4411 Boeing Drive, Rockford, IL 61109-2932 USA.

Mark all packages: Attention TEST INSTRUMENT REPAIR. For items not covered under warranty (such as dropped, abused, etc.), repair cost quote available upon request.

Note: Prior to returning any test instrument, please check replaceable batteries or make sure the battery is at full charge.

Garantía limitada de por vida

Greenlee garantiza al comprador original de estos productos para su uso que estos productos estarán libres de defectos de mano de obra y materiales durante toda su vida útil, exceptuando el desgaste normal y el abuso. Esta garantía está sujeta a los mismos términos y condiciones contenidas en la garantía estándar limitada de Greenlee de un año de duración.

Para reparación de instrumentos de medición, envíe las unidades con flete pagado a:
Greenlee Textron, 4411 Boeing Drive, Rockford, IL 61109-2932 EE. UU.

Marque todos los paquetes: Atención TEST INSTRUMENT REPAIR (Reparación de instrumentos de medición). Para artículos no cubiertos por la garantía (tales como los que se han dejado caer o han sido maltratados, etc.) se puede cotizar el costo de la reparación a pedido.

Nota: Antes de enviar cualquier instrumento de prueba, revise por favor las baterías o asegúrese de que estén totalmente cargadas.

Garantie á vie limitée

La société Greenlee garantit à l'acheteur d'origine de ces produits que ces derniers ne comportent aucun défaut d'exécution ou de matériau pour la durée de leur vie utile, sauf l'usure normale. Cette garantie est assujettie aux mêmes conditions que celles contenues dans les modalités et conditions de la garantie limitée standard d'un an de Greenlee.

Pour toutes les réparations d'instruments de mesure, expédiez l'appareil en port payé à l'adresse suivante :
Greenlee Textron, 4411 Boeing Drive, Rockford, IL 61109-2932, États-Unis.

Sur tous les colis, inscrivez : Attention : TEST INSTRUMENT REPAIR (Réparation d'instrument de mesure). Lorsque les articles ne sont pas protégés par une garantie (comme si l'appareil est échappé, s'il est soumis à un usage abusif, etc.), une soumission pour le prix de réparation sera présenté sur demande.

Remarque : Avant de renvoyer un appareil de mesure, vérifiez la pile et assurez-vous qu'elle est chargée au complet.



For technical assistance: 800/435-0786

GREENLEE TEXTRON

Greenlee Textron / Subsidiary of Textron Inc.

4455 Boeing Drive, Rockford, IL 61109-2988 USA

Technical / Customer Service (International): 815/397-7070 • Fax: 815/397-9247

Customer Service (North America): 800/435-0786 • Fax: 800/451-2632, 815/397-1865

Canada Fax: 800/524-2853

